



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

Dipartimento di Formazione,
Lingue, Intercultura,
Letterature e Psicologia



HR EXCELLENCE IN RESEARCH

AVVISO PUBBLICO DI PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER SOLI TITOLI PER IL CONFERIMENTO DI N. 2 INCARICHI PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' DI "TUTORAGGIO PER IL CORSO DI PERFEZIONAMENTO IN "TRADUZIONE, MERCATO E INTELLIGENZA ARTIFICIALE: STRUMENTI E STRATEGIE PER L'EDITORIA CONTEMPORANEA" A.A. 2025-2026" DA AFFIDARSI A: A) PERSONALE DIPENDENTE DELL'ATENEIO A TITOLO GRATUITO O, IN SUBORDINE, B) SOGGETTI ESTERNI A TITOLO RETRIBUITO MEDIANTE LA STIPULA DI UN CONTRATTO DI LAVORO AUTONOMO ESERCITATO NELLA FORMA DELLA COLLABORAZIONE COORDINATA.

LA DIRETTRICE DEL DIPARTIMENTO

- **Visti** gli artt. 2222 e segg. e 2229 e segg. del Codice Civile;
- **Visto** l'art. 409 del Codice Procedura Civile, come modificato dalla Legge 81/2017;
- **Vista** la legge n. 244 del 24 dicembre 2007, ed in particolare i commi da 76 a 79 dell'art. 3;
- **Visto** l'art. 18 comma 1 lettera c) della Legge 240 del 30 dicembre 2010;
- **Vista** la legge n. 232 del 11 dicembre 2016 - Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2017 e bilancio pluriennale per il triennio 2017-2019
- **Vista** la legge n. 205 del 27 dicembre 2017 - Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2018 e bilancio pluriennale per il triennio 2018-2020;
- **Visto** l'art. 53, del D.P.R. 22/12/1986 n. 917 (T.U.I.R. sulle imposte sui redditi);
- **Visto** il D.P.R. n. 62 del 16 aprile 2013;
- **Visto** l'art. 2 del D.lgs. n. 81/2015;
- **Visto** l'art. 7 del D.lgs. n. 165/2001 come modificato dal D.lgs. n. 75/2017;
- **Visto** il Regolamento UE 2016/679 (GDPR) relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali;
- **Vista** la circolare n. 2 dell'11 marzo 2008 della Presidenza del Consiglio dei ministri – Dipartimento della Funzione Pubblica;
- **Vista** la circolare n. 3 del 23 novembre 2017 della Presidenza del Consiglio dei ministri – Dipartimento della Funzione Pubblica;
- **Vista** la deliberazione SCCLEG/7/2017/PREV, con la quale la Corte dei Conti, Sezione Centrale del controllo preventivo di legittimità su atti del Governo e delle Amministrazioni dello Stato, in considerazione anche di alcune pronunce espresse in passato nel preesistente quadro legislativo, ha dato una interpretazione di natura non

meramente letterale ma sistematica dell'art. 1 comma 303 della legge 232/2016 e pertanto, nell'attuale quadro normativo, il controllo preventivo di legittimità esercitato dalla Corte dei Conti, deve ritenersi venuto meno per gli atti di conferimento, di qualunque natura e per gli incarichi di cui all'articolo 7, comma 6, del D. Lgs. n. 165/2001 stipulati dalle Università statali;

- **Visto** lo Statuto di Ateneo;
- **Vista** la Direttiva Rettorale in tema di contratti di lavoro flessibile ed autonomo, prot. n. 68452 del 12 ottobre 2009;
- **Visto** il Regolamento sui procedimenti amministrativi dell'Università degli Studi di Firenze;
- **Vista** la richiesta della Prof.ssa Letizia Vezzosi, protocollo n. 36052/2026;
- **Vista** l'approvazione del Consiglio di Dipartimento di *FORLILPSI* del giorno 18/02/2026;
- **Considerata** la necessità di avvalersi della collaborazione di n. 2 unità di personale altamente qualificato per l'espletamento di attività di **“TUTORAGGIO PER IL CORSO DI PERFEZIONAMENTO IN “TRADUZIONE, MERCATO E INTELLIGENZA ARTIFICIALE: STRUMENTI E STRATEGIE PER L'EDITORIA CONTEMPORANEA” A.A. 2025-2026” (Resp. Prof.ssa Vezzosi)**;
- **Considerato** che è stata preventivamente accertata, all'interno di questa struttura, l'oggettiva assenza di professionalità in grado di svolgere i compiti richiesti;
- **Considerato** che il costo di tale incarico, per i soggetti esterni, graverà su fondi diversi dal Fondo di Finanziamento Ordinario del budget del Dipartimento di Formazione, Lingue, Intercultura, Letterature e Psicologia, progetto *CP_TRADUZIONE__MERCATO_IA_PER_EDITORIA_AA25-26 - Corso di Perfezionamento in Traduzione, mercato e intelligenza artificiale: strumenti e strategie per l'editoria contemporanea AA 2025-2026*;
- **Valutato** ogni opportuno elemento.

DECRETA

L'indizione di una procedura di valutazione comparativa per soli titoli per il conferimento di n. 2 incarichi per lo svolgimento della seguente attività:

“TUTORAGGIO PER IL CORSO DI PERFEZIONAMENTO IN “TRADUZIONE, MERCATO E INTELLIGENZA ARTIFICIALE: STRUMENTI E STRATEGIE PER L'EDITORIA CONTEMPORANEA” A.A. 2025-2026”

da affidarsi:

- A) a titolo gratuito, a personale dipendente dell'Ateneo
ovvero

B) a titolo retribuito, a soggetti esterni mediante la stipula di un contratto di lavoro autonomo nella forma della collaborazione coordinata, qualora la ricognizione interna dia esito totalmente o parzialmente negativo.

Articolo 1 – Oggetto della selezione

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare n. 2 A) dipendenti in servizio presso l'Università degli Studi di Firenze o, in subordine, B) soggetto esterno disponibile a stipulare un contratto per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo esercitato nella forma della collaborazione coordinata.

Le persone selezionate saranno incaricate di svolgere attività di tutoraggio e di supporto al Corso di Perfezionamento.

In particolare, dovranno occuparsi delle seguenti attività:

- curare il corretto funzionamento dei materiali didattici dal punto di vista dell'accessibilità;
- interazione con docenti e corsisti per il supporto specifico in modo da consentire la puntuale erogazione e fruizione delle lezioni in modalità online e la registrazione e archiviazione delle stesse;
- curare il corretto funzionamento e aggiornamento periodico delle piattaforme di comunicazione (sito istituzionale e social network);
- offrire supporto online alle attività didattiche svolte dai corsisti, secondo i programmi concordati con i docenti;
- fornire orientamento dei corsisti nell'ambito delle esperienze dirette;
- offrire supporto ai docenti nella gestione della didattica attraverso l'uso della piattaforma di e-learning Moodle e degli applicativi Webex e Google Meet;
- offrire supporto ai docenti nella realizzazione dei materiali didattici destinati alla piattaforma Moodle;
- collaborare alla realizzazione di materiale pubblicitario;
- curare le attività di segreteria (gestione della corrispondenza cartacea e via web; comunicazioni e documenti inerenti all'organizzazione del Corso di Perfezionamento).

Articolo 2 – Durata e corrispettivo dell'incarico

L'attività oggetto della collaborazione avrà inizio dalla data della stipula del contratto e terminerà il **23/08/2026**, senza possibilità di rinnovo.

Resta inteso che:

A) al personale dipendente dell'Ateneo, per ciascun incarico, non sarà riconosciuto alcun compenso in quanto attività da svolgere in orario di servizio;

B) diversamente, **per ciascun contratto** di lavoro autonomo esercitato nella forma della collaborazione coordinata stipulato con soggetti esterni, sarà previsto un corrispettivo complessivo pari ad € **500,00** comprensivo di tutti gli oneri a carico del collaboratore che graverà su fondi diversi dal Fondo di Finanziamento Ordinario del budget del Dipartimento di Formazione, Lingue

Intercultura Letterature e Psicologia, progetto
CP_TRADUZIONE__MERCATO_IA_PER_EDITORIA_AA25-26 - Corso di Perfezionamento in Traduzione, mercato e intelligenza artificiale: strumenti e strategie per l'editoria contemporanea AA 2025-2026; quanto di spettanza sarà corrisposto **in un'unica rata a conclusione dell'attività**, dietro presentazione di una relazione esplicativa delle attività in essere volta ad accertare l'effettivo raggiungimento degli obiettivi pattuiti.

Articolo 3 – Modalità di svolgimento

L'attività sarà svolta dai soggetti selezionati con lavoro prevalentemente proprio, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, convenendo, in linea di massima, con il Responsabile Scientifico del Progetto, **Prof.ssa Letizia Vezzosi**, le relative modalità.

Articolo 4 – Requisiti di carattere generale e speciale

4.1 Sono ammessi a presentare la propria candidatura:

- i dipendenti in servizio presso l'Università degli Studi di Firenze;
- i soggetti esterni in possesso dei seguenti requisiti di ordine generale:

a) a.1) cittadinanza italiana;

a.2) i cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea devono possedere i seguenti requisiti: godere dei diritti civili e politici negli Stati di appartenenza o di provenienza; essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica; avere adeguata conoscenza della lingua italiana;

a.3) per i cittadini extracomunitari, in aggiunta a quanto sub a.2): di essere titolari del permesso di soggiorno ai sensi del D.lgs. n. 286 del 1998, ss.mm.ii. ovvero di essere titolari dello status di rifugiato o dello status di protezione sussidiaria. Nel caso in cui non si sia in possesso del permesso di soggiorno, all'atto del conferimento dell'incarico di lavoro autonomo, il candidato dovrà dimostrare almeno di aver provveduto alla relativa istanza ai sensi del D.lgs. 286/1998. Sono fatti salvi i casi di cui all'art 5 nei quali risulti bastevole il solo visto d'ingresso;

b) godimento dei diritti politici;

c) età non inferiore agli anni 18;

d) non aver riportato una condanna penale in Italia o all'estero né di avere a proprio carico precedenti penali iscrivibili nel casellario giudiziario ai sensi dell'art. 686 del c.p.p. o altre misure che escludano dalla nomina o siano causa di destituzione da impieghi presso Pubbliche Amministrazioni;

4.2 I candidati, dipendenti dell'Ateneo o esterni, dovranno essere in possesso delle seguenti capacità, conoscenze e competenze:

- **Laurea magistrale vecchio o nuovo ordinamento, o equipollenti (requisito obbligatorio);**

4.3 I suddetti requisiti, di ordine generale e particolare, devono essere posseduti alla data di scadenza del termine ultimo per la presentazione della domanda di partecipazione.

Qualora il candidato risulti essere dottorando, il medesimo – se vincitore – ai fini della stipula del contratto, dovrà produrre nulla osta rilasciato dal collegio docenti della Scuola di Dottorato.

Non saranno considerate ammissibili le candidature di soggetti iscritti al medesimo Corso di Perfezionamento per il quale è prevista l'attività di cui al presente bando.

Art. 5 – Modalità e termini di presentazione della domanda

5.1 La domanda di partecipazione, redatta in carta semplice secondo i fac-simili allegati, A) e B), dovrà essere indirizzata al Direttore del Dipartimento di *Formazione, Lingue, Intercultura, Letterature e Psicologia* – VIA LAURA N. 48 – 50121 FIRENZE e **dovrà pervenire entro e non oltre le ore 11:00 del giorno 07/03/2026 pena l'esclusione dalla procedura comparativa.**

Sono consentite le seguenti modalità di presentazione della domanda:

per via telematica al seguente indirizzo di posta elettronica: **selezioni.lavoroautonomo@forlilpsi.unifi.it** ; per la presentazione della domanda i candidati dovranno essere in possesso di un indirizzo di posta personalmente intestata. I documenti allegati al messaggio di posta elettronica dovranno essere in formato PDF. Il messaggio dovrà riportare nell'oggetto la dicitura **“domanda di partecipazione per l'attribuzione di 2 incarichi di lavoro autonomo finalizzati alla seguente attività: “TUTORAGGIO PER IL CORSO DI PERFEZIONAMENTO IN “TRADUZIONE, MERCATO E INTELLIGENZA ARTIFICIALE” – Prof.ssa Vezzosi”**

Nei casi di cui ai punti a) la mancata sottoscrizione comporta l'esclusione dalla valutazione comparativa.

5.2 Nella domanda di ammissione alla selezione il candidato esterno deve dichiarare con chiarezza e sotto la propria responsabilità, ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000, quanto segue:

- a) cognome e nome, codice fiscale (ovvero, se candidato non italiano, codice di identificazione personale);
- b) data e luogo di nascita, indirizzo di residenza;
- c) il possesso della cittadinanza italiana ovvero quella di altro Stato;
nel caso di candidati extracomunitari, la dichiarazione di essere titolari di regolare permesso di soggiorno ai sensi del D. Lgs. n. 286 del 1998, come da successive modifiche o integrazione, o, in alternativa, dichiarare di aver provveduto alla richiesta del medesimo, di essere titolari dello status di rifugiato o dello status di protezione sussidiaria, che consentono la stipula del contratto di lavoro autonomo;
- d) adeguata conoscenza della lingua italiana (*per i cittadini stranieri*);
- e) se cittadini italiani, il Comune nelle cui liste elettorali il candidato è iscritto, ovvero i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste elettorali medesime;

- f) godere dei diritti civili e politici negli Stati di appartenenza o di provenienza (*per i cittadini stranieri*);
- g) di non avere riportato condanne penali in Italia o all'estero, di non avere procedimenti penali ed amministrativi pendenti né di avere a proprio carico precedenti penali iscrivibili nel casellario giudiziario ai sensi dell'art. 686 del c.p.p. né di aver riportato misure che escludano dalla nomina o siano causa di destituzione da impieghi presso Pubbliche Amministrazioni;
- h) il possesso del titolo di studio di cui all'art. 4 del presente bando, con l'indicazione dell'anno in cui è stato conseguito e dell'Istituto che lo ha rilasciato; il titolo di studio conseguito all'estero deve essere dichiarato equivalente/equipollente dalla competente autorità ai sensi dell'art. 38, comma 3, del D. Lgs. n. 165/2001¹. I candidati che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno allegare copia autentica² del medesimo tradotto ufficialmente³ ed indicare gli estremi del decreto di equiparazione del predetto titolo, emesso dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della Funzione Pubblica o, in alternativa, dichiarare di aver provveduto alla richiesta del medesimo;
resta inteso che detta dichiarazione di equivalenza/equipollenza deve essere posseduta alla data di stipula;
- i) i servizi eventualmente prestati presso Pubbliche Amministrazioni e le cause di risoluzione dei precedenti rapporti di pubblico impiego;
- j) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale nonché di non essere stato licenziato per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o con mezzi fraudolenti;
- k) ai sensi dell'art.18 comma 1 lettera c) della Legge 240/2010 di non essere legato da un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente al Dipartimento o alla struttura ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di amministrazione dell'Ateneo;
- l) di non trovarsi nelle condizioni di incompatibilità di cui all'art. 5 comma 9 del Decreto Legge 95/2012 come modificato dal Decreto Legge 90/2014 convertito nella 114/2014 che vieta di attribuire incarichi di studio e di consulenza a soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza. Incarichi e collaborazioni sono consentiti, esclusivamente a titolo gratuito e per una durata non superiore a un anno, non prorogabile né rinnovabile, presso ciascuna

¹ Si segnala che il modulo per la richiesta di equivalenza del titolo di studio estero è reperibile al seguente indirizzo: <http://www.funzionepubblica.gov.it/articolo/dipartimento/22-02-2016/modulo-la-richiesta-dellequivalenza-del-titolo-di-studio-stranieri>

² Per copia autentica si intende la fotocopia del documento originale sul quale è riportata, in calce, la dichiarazione ai sensi del combinato disposto di cui agli artt. 19, 19 bis, 38, art. 46- lettera l, m, n, art.47 del DPR n. 445/2000, insieme alla copia semplice del documento di identità

³ Sono "traduzioni ufficiali" quelle:

a) di traduttore che abbia una preesistente abilitazione o di persona comunque competente della quale sia asseverato in Tribunale il giuramento di fedeltà del testo tradotto al testo originario;

b) della Rappresentanza diplomatica o consolare del Paese in cui il documento è stato formato, operante in Italia;

c) della Rappresentanza diplomatica o consolare italiana nel Paese in cui il documento è stato formato (*fonte Ministero Affari Esteri*)

amministrazione. Devono essere rendicontati eventuali rimborsi di spese, corrisposti nei limiti fissati dall'organo competente dell'amministrazione interessata;

- m) di non trovarsi, alla data di inizio dell'incarico, nelle condizioni di incompatibilità di cui all'art. 8 del Regolamento per conferimento di borse di studio e borse di ricerca (D.R. 54/2013): *"1. La borsa non è cumulabile con assegni di ricerca o con alcuna altra borsa a qualsiasi titolo conferita, ad eccezione di quelle previste per l'integrazione dei soggiorni all'estero, né con stipendi derivanti da rapporti di impiego pubblico o privato, anche a tempo determinato, fatta salva la possibilità che il borsista venga collocato dal datore di lavoro in aspettativa senza assegni. Né è altresì cumulabile con corrispettivi derivanti dallo svolgimento di incarichi di lavoro autonomo conferiti dall'Ateneo.*

2. Il Direttore della Unità Amministrativa, sentito il Responsabile, può autorizzare il borsista allo svolgimento di incarichi di lavoro autonomo conferiti da soggetti diversi dall'Ateneo durante il periodo di fruizione della borsa.";

- n) il possesso degli eventuali titoli valutabili;
- o) di non trovarsi nelle condizioni di inammissibilità di cui all'art. 4.3 del presente Bando;
- p) il domicilio, completo del codice di avviamento postale, che il candidato elegge per l'invio delle comunicazioni relative al concorso; si precisa che il domicilio dovrà essere individuato sul territorio italiano e ciò anche per gli stranieri. Ogni variazione del domicilio dovrà essere tempestivamente comunicata.

Il candidato dipendente di UNIFI, in relazione alla presente candidatura, deve aver acquisito la preventiva dichiarazione di consenso ovvero copia protocollata della relativa istanza rilasciata dal responsabile della struttura di afferenza nella quale si dichiara che nulla si oppone al compimento dell'attività. Nella domanda di ammissione, unitamente a detto consenso, deve dichiarare con chiarezza e sotto la propria responsabilità, ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000, quanto segue:

- a) cognome e nome, codice fiscale;
- b) data e luogo di nascita, indirizzo di residenza;
- c) denominazione, indirizzo e recapiti della Struttura di afferenza;
- d) categoria e area di servizio;
- e) il possesso del titolo di studio di cui all'art. 4 del presente bando, con l'indicazione dell'anno in cui è stato conseguito e dell'Istituto che lo ha rilasciato; il titolo di studio conseguito all'estero deve essere dichiarato equivalente/equipollente dalla competente autorità ai sensi dell'art. 38, comma 3, del D. Lgs. n. 165/2001. I candidati che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno allegare copia autentica del medesimo tradotto ufficialmente ed indicare gli estremi del decreto di equiparazione del predetto titolo, emesso dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della Funzione Pubblica o, in alternativa, dichiarare di aver provveduto alla richiesta del medesimo;
- f) di impegnarsi a comunicare al Dirigente della struttura di afferenze e all'Area Risorse Umane

l'eventuale idoneità alla presente selezione.

g) di non trovarsi nelle condizioni di inammissibilità di cui all'art. 4.3 del presente Bando.

5.3 La domanda dovrà essere corredata da:

- **curriculum vitae et studiorum**, datato e sottoscritto in originale dal candidato, redatto secondo il formato europeo allegato, (il file dovrà avere una dimensione massima non superiore a 1 MB), contenente dettagliata descrizione degli studi e delle mansioni eventualmente svolte nell'ambito di esperienze lavorative attinenti ai requisiti richiesti nonché ogni altra informazione o notizia che il candidato ritenga utile ai fini della valutazione, in relazione al profilo professionale richiesto. **Si rende noto che, ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. n. 33/13, i dati contenuti nel curriculum saranno oggetto di pubblicazione sulla pagina web di Ateneo dedicata alla trasparenza;**
- **copia fotostatica di documento di riconoscimento in corso di validità.**

I titoli di studio e quelli professionali possono essere autocertificati contestualmente alla domanda, fermo restando che il candidato che risulterà firmatario del contratto potrà essere invitato a esibire i relativi documenti nei trenta giorni successivi all'instaurazione del rapporto di lavoro.

Nei casi di cui all'art. 53 del D. Lgs. n. 165/2001, il candidato esterno dipendente di pubblica amministrazione, con rapporto di lavoro superiore al 50% è tenuto ad allegare copia semplice dell'istanza (protocollata) per il rilascio dell'autorizzazione allo svolgimento di incarico. Qualora il soggetto risulti vincitore, ai fini della sottoscrizione del contratto, dovrà produrre il nulla osta allo svolgimento dell'incarico rilasciato dall'ente di appartenenza.

5.4 L'Università di Firenze non assume alcuna responsabilità per il caso di irreperibilità del destinatario, per dispersione di comunicazione dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi telematici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

I candidati sono ammessi alla valutazione comparativa con riserva e in ogni momento ne può essere disposta l'esclusione, con provvedimento del Direttore motivato per difetto di requisiti.

Art. 6 – Svolgimento della procedura.

6.1 La valutazione comparativa sarà effettuata dalla Commissione a tal fine nominata, con apposito provvedimento del Direttore del Dipartimento, alla scadenza del termine di presentazione delle domande.

La Commissione sarà composta da non meno di tre componenti, di cui uno con funzioni di presidente, esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta e coadiuvata da un segretario verbalizzante.

6.2 Le domande dei soggetti esterni saranno valutate solo in assenza ovvero in mancanza di sufficienti candidature interne.

6.3 La valutazione comparativa, sia degli interni che degli esterni, è per **soli titoli** ed è intesa ad accertare l'idonea qualificazione e competenza dei candidati rispetto alle funzioni proprie del profilo richiesto.

Per la valutazione dei titoli la Commissione avrà adisposizione **50 punti** che verranno così ripartiti:

Elementi di valutazione titoli	Ripartizione
Voto di laurea magistrale:	Fino a 35 punti così ripartiti: - 110L = 35 punti; - 110 = 30 punti; - Da 109 a 101 = 25 punti; - Da 100 a punteggio inferiore = 20 punti
Pregresse esperienze formative e professionali:	Fino a 15 punti
TOTALE valutazione titoli	50 punti

6.4 Al termine della procedura di valutazione, la Commissione redigerà un verbale delle operazioni compiute in cui darà conto delle valutazioni espresse nei confronti dei candidati che, **per essere dichiarati idonei, dovranno aver conseguito un punteggio complessivo minimo di 20 punti.**

6.5 L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere ad idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione alla procedura e nel *curriculum*.

6.6 La Commissione formula due graduatorie di merito, una per gli interni e una per gli esterni, secondo l'ordine decrescente del punteggio attribuito ai candidati; attinge dalla graduatoria interna fino ad esaurimento della medesima e a seguire da quella per gli esterni. L'incarico verrà conferito al candidato interno che raggiunge la votazione più elevata; a parità di punteggio precede il candidato più anziano di età. L'incarico di lavoro autonomo verrà conferito al candidato esterno che raggiunge la votazione più elevata; a parità di punteggio precede il candidato più giovane di età (art 2 comma 9 L.191/98).

6.7 Della graduatoria sarà data pubblicità nell'Albo ufficiale dell'Ateneo.

Tutte le informazioni, le modifiche e le integrazioni relative al presente avviso saranno rese note nell'Albo ufficiale dell'Ateneo dove verrà pubblicata anche la composizione della Commissione.

Art. 7 – Stipula del contratto

I candidati risultati vincitori saranno invitati alla stipula del contratto di lavoro autonomo esercitato nella forma della collaborazione coordinata.

Nel caso di candidati extracomunitari la stipula del contratto sarà altresì subordinata al possesso dei documenti comprovanti il regolare soggiorno ai sensi del D. Lgs. n. 286 del 1998, come da

successive modifiche o integrazione, di essere titolari dello status di rifugiato o dello status di protezione sussidiaria, che consentono la stipula del contratto di lavoro autonomo.

La mancata presentazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.

Non si potrà inoltre procedere alla stipula del contratto qualora il vincitore si trovi nella condizione di incompatibilità di cui all'art. 5 comma 9 del Decreto-legge 95/2012 come modificato dal Decreto-legge 90/2014 convertito nella 114/2014 che vieta "di attribuire incarichi di studio e di consulenza a soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza [...]. Incarichi e collaborazioni sono consentiti, esclusivamente a titolo gratuito e per una durata non superiore a un anno, non prorogabile né rinnovabile, presso ciascuna amministrazione. Devono essere rendicontati eventuali rimborsi di spese, corrisposti nei limiti fissati dall'organo competente dell'amministrazione interessata".

Art. 8 – Trattamento dei dati personali

I candidati prendono atto che il trattamento dei propri dati personali e sensibili avverrà secondo le modalità stabilite dal Regolamento UE 2016/679 (GDPR) relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali. I candidati prendono altresì atto che il curriculum vitae et studiorum e le dichiarazioni rese per le quali, ai sensi della normativa vigente, è prevista l'ottemperanza ad obblighi di trasparenza, verranno pubblicati sul sito web dell'Amministrazione in apposita sezione di "Amministrazione Trasparente".

Art. 9 – Unità organizzativa competente e responsabile del procedimento

Ai sensi della Legge n. 241/1990 e s.m. nonché del "Regolamento sui procedimenti amministrativi dell'Università degli Studi di Firenze" è individuata quale Unità organizzativa competente *Dipartimento Formazione, Lingue, Intercultura, Letterature e Psicologia Via Laura n. 48 – Firenze*.

Il responsabile del procedimento è la Dott.ssa Agostina Ricotti, tel. 055/2756061.

Per informazioni è possibile contattare:

Giulia Bloise: giulia.bloise@unifi.it – tel. 0552756064.

Carlotta Lelli: carlotta.elli@unifi.it - tel. 0552756061.

Firenze, 20/02/2026

LA DIRETTRICE DEL DIPARTIMENTO
(Prof.ssa Vanna Boffo)

INFORMATIVA RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI (ART. 13 REG.UE 2016/679)

Per le finalità previste dal Regolamento UE n. 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche, con riguardo ai dati personali da Lei forniti ed acquisiti nonché alla libera circolazione di tali dati, informiamo che il relativo trattamento verrà effettuato nel rispetto della normativa prevista dal premesso Regolamento e dei diritti ed obblighi conseguenti. Sul sito di Ateneo, all'indirizzo <https://www.unifi.it/p11360.html>, è presente una pagina dedicata alla tematica della protezione dei dati personali contenente anche l'informativa per il trattamento dei dati personali dei collaboratori esterni.

A) Schema di domanda per il personale dipendente dell'Ateneo

Al Direttore
del Dipartimento di Formazione, Lingue,
Intercultura, Letterature e Psicologia
Via Laura n. 48 C.A.P. 50121 FIRENZE

Il/la sottoscritto/a (Cognome)⁽¹⁾..... (Nome)

CHIEDE

di partecipare alla procedura di valutazione comparativa di [*soli titoli o titoli e colloquio*] per il conferimento di n. 2 incarichi di lavoro autonomo esercitati nella forma della collaborazione coordinata da attivare nell'ambito del progetto

....., per le specifiche esigenze del Dipartimento di Formazione, Lingue, Intercultura, Letterature e Psicologia.

A tal fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 DPR 445/00),

DICHIARA

ai sensi degli artt. 19, 19 bis, 46 e 47 del D.P.R. 445/2000:

- 1) di essere nato/a il a (Prov. di.....);
- 2) di essere in possesso del seguente codice fiscale
- 3) di risiedere in (Prov. di.....) via n.
..... C.A.P. telefono
cellulare..... e-mail
- 4) di essere in possesso della cittadinanza (*indicare la cittadinanza italiana o di altro Paese*)
.....;
- 5) di essere in servizio presso (*Struttura di appartenenza*) sito/a in via
..... n.
CAP telefono e-mail, nella
categoria economica area
- 6) di essere in possesso del seguente titolo di studio:
.....
ovvero
titolo di studio, conseguito all'estero, rilasciato da
..... in data/...../.....,
dichiarato equivalente/equipollente dalla competente autorità ai sensi dell'art. 38, comma 3, del
D. Lgs n. 165/2001, con decreto n.
ovvero
per il quale ha richiesto equivalenza/equipollenza alla competente autorità ai sensi dell'art. 38,
comma 3, del D. Lgs n. 165/2001, in data/...../.....;
- 7) di avere prestato i seguenti servizi presso altre Pubbliche Amministrazioni (*eventuale*):
pressodal/...../.....
al/...../..... in qualità di; causa di

⁽¹⁾ per le donne coniugate indicare il cognome da nubile

risoluzione del rapporto di impiego:;
presso dal/...../..... al
...../...../..... in qualità di; causa di
risoluzione del rapporto di impiego:

8) di essere in possesso dell'esperienza richiesta per l'accesso alla procedura come di seguito specificato:

.....
.....
.....;

9) di essere in possesso dei seguenti titoli valutabili *[eventuale. In alternativa può essere presentata dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà da allegare alla presente domanda]*:

.....
.....
.....;

10) di impegnarsi a comunicare al Dirigente della struttura di afferenza e all'Area Risorse Umane l'eventuale idoneità alla presente selezione.

11) di non essere iscritto/a al medesimo Corso di perfezionamento per il quale è prevista l'attività di cui al presente bando.

Il/la sottoscritto/a elegge, ai fini della presente procedura, il proprio recapito al seguente indirizzo, impegnandosi a comunicare tempestivamente le eventuali variazioni e riconoscendo che l'Amministrazione non assume nessuna responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario.

(Cognome) (Nome)
(Cognome acquisito) *(qualora sia necessario ai fini del recapito postale)* Via n. Comune
di Provincia C.A.P. telefono
..... cellulare
indirizzo e-mail

Allega alla presente

- un **curriculum di studi e professionale** (il file dovrà avere una dimensione massima non superiore a 1 MB) e prende atto che, ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. n. 33/13, i dati contenuti in esso saranno oggetto di pubblicazione sulla pagina web di Ateneo dedicata alla trasparenza.
- **copia di un valido documento di riconoscimento**

[eventuale]:

- ☐ nonché copia autentica della traduzione ufficiale del titolo di studio conseguito all'estero
- ☐ nonché la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà dei titoli valutabili *[se non dichiarati nella domanda di partecipazione]*
- ☐ nonché copia dei sopracitati titoli *[facoltativo, in aggiunta a quanto dichiarato nel punto 9) o nella dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà di cui sopra]*.

Il/la sottoscritto/a dichiara, ai sensi degli artt. 47, 38 e 19 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, che i documenti inviati unitamente alla presente domanda di partecipazione, sono conformi agli originali.

Il/la sottoscritto/a prende atto che il trattamento dei propri dati personali e sensibili avverrà secondo le modalità stabilite dal Regolamento UE 2016/679 (GDPR) relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali. Il sottoscritto prende altresì atto che il

curriculum vitae et studiorum e le dichiarazioni rese per le quali, ai sensi della normativa vigente, è prevista l'ottemperanza ad obblighi di trasparenza, verranno pubblicati sul sito web dell'Amministrazione in apposita sezione di "Amministrazione Trasparente".

Il/la sottoscritto/a si impegna a notificare tempestivamente le eventuali variazioni dei recapiti di cui sopra che dovessero intervenire successivamente alla data di presentazione della presente domanda.

Il/la sottoscritto/a dichiara inoltre di aver preso visione del contenuto dell'avviso di procedura di valutazione comparativa e accetta la partecipazione al colloquio, laddove previsto, secondo la modalità riportata sull'avviso.

Firenze,

Firma

.....

ALLEGARE COPIA NON AUTENTICATA DI DOCUMENTO DI IDENTITA' IN CORSO DI VALIDITA'

B) Schema di domanda per soggetti esterni

Al Direttore
del Dipartimento di Formazione, Lingue,
Intercultura, Letterature e Psicologia
Via Laura n. 48 C.A.P. 50121 FIRENZE

Il/la sottoscritto/a (Cognome)⁽¹⁾..... (Nome)

CHIEDE

di partecipare alla procedura di valutazione comparativa di [*solì titoli o titoli e colloquio*] per il conferimento di n. 2 incarichi di lavoro autonomo esercitati nella forma della collaborazione coordinata da attivare nell'ambito del progetto

....., per le specifiche esigenze del Dipartimento di Formazione, Lingue, Intercultura, Letterature e Psicologia.

A tal fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 DPR 445/00),

DICHIARA

ai sensi degli artt. 19, 19 bis, 46 e 47 del D.P.R. 445/2000:

- 1) di essere nato/a il a (Prov. di.....);
- 2) di essere in possesso del seguente codice fiscale
- 3) di risiedere in (Prov. di.....) via n. C.A.P. telefono cellulare..... e-mail
- 4) di essere in possesso della cittadinanza (*indicare la cittadinanza italiana o di altro Paese*)
- 5)
 - ☐ di essere titolare del permesso di soggiorno ai sensi del D. Lgs n. 286 del 1998, ss.mm.ii. ovvero di essere titolare dello status di rifugiato o dello status di protezione sussidiaria;
 - (in alternativa)
 - oppure**
 - ☐ di non essere in possesso del permesso di soggiorno e di impegnarsi a richiederlo qualora risulti vincitore dell'incarico di lavoro autonomo esercitato nella forma della collaborazione coordinata;
- 6) di avere adeguata conoscenza della lingua italiana [*per i cittadini stranieri*];
- 7) [*per i cittadini italiani*] di essere iscritto nelle liste elettorali del comune di (Prov.....);
in caso di mancata iscrizione o cancellazione dalle liste medesime, specificare i motivi
- 8) di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza [*per i cittadini stranieri*];

⁽¹⁾ per le donne coniugate indicare il cognome da nubile

9) di non avere riportato condanne penali e di non avere in corso procedimenti penali ed amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione, né di avere a proprio carico precedenti penali iscrivibili nel casellario giudiziario ai sensi dell'art. 686 del c.p.p., né di aver riportato misure che escludano dalla nomina o siano causa di destituzione da impieghi presso Pubbliche Amministrazioni;

10) di essere in possesso:

- ☐ del diploma di Laurea in....., conseguito ai sensi del previgente ordinamento presso l'Università di rilasciato in data/...../..... con la votazione di

ovvero

- ☐ Laurea specialistica in appartenente alla classe n. conseguita ai sensi del nuovo ordinamento presso l'Università degli Studi di rilasciato in data/...../..... con la votazione di

ovvero

- ☐ Laurea magistrale in appartenente alla classe n. conseguita ai sensi del nuovo ordinamento presso l'Università degli Studi di rilasciato in data/...../..... con la votazione di

ovvero

- ☐ titolo di studio, conseguito all'estero, rilasciato da in data/...../..... dichiarato equivalente/equipollente dalla competente autorità ai sensi dell'art. 38, comma 3, del D. Lgs n. 165/2001, con decreto n.

ovvero

per il quale ha richiesto equivalenza/equipollenza alla competente autorità ai sensi dell'art. 38, comma 3, del D. D. Lgs n. 165/2001, in data/...../.....;

11) di avere prestato i seguenti servizi presso Pubbliche Amministrazioni:

presso
dal/...../..... al/...../..... in qualità di; causa di risoluzione del rapporto di impiego:;
presso dal/...../..... al/...../..... in qualità di; causa di risoluzione del rapporto di impiego:

12) di essere in possesso dell'esperienza richiesta per l'accesso alla procedura come di seguito specificato:

.....
.....
.....

13) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale nonché di non essere stato licenziato per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o con mezzi fraudolenti;

- 14) di non essere legato da un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente al Dipartimento ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo ai sensi dell'art.18 comma 1 lettera c) della Legge 240/2010;
- 15) non trovarsi nelle condizioni di incompatibilità di cui all'art. 5 comma 9 del Decreto Legge 95/2012 come modificato dal Decreto Legge 90/2014 convertito nella 114/2014 che vieta di attribuire incarichi di studio e di consulenza a soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza. Incarichi e collaborazioni sono consentiti, esclusivamente a titolo gratuito e per una durata non superiore a un anno, non prorogabile né rinnovabile, presso ciascuna amministrazione. Devono essere rendicontati eventuali rimborsi di spese, corrisposti nei limiti fissati dall'organo competente dell'amministrazione interessata;
- 16) di non trovarsi, alla data di inizio dell'incarico, nelle condizioni di incompatibilità di cui all'art. 8 del Regolamento per conferimento di borse di studio e borse di ricerca (D.R. 54/2013): *"1. La borsa non è cumulabile con assegni di ricerca o con alcuna altra borsa a qualsiasi titolo conferita, ad eccezione di quelle previste per l'integrazione dei soggiorni all'estero, né con stipendi derivanti da rapporti di impiego pubblico o privato, anche a tempo determinato, fatta salva la possibilità che il borsista venga collocato dal datore di lavoro in aspettativa senza assegni. Né è altresì cumulabile con corrispettivi derivanti dallo svolgimento di incarichi di lavoro autonomo conferiti dall'Ateneo.*
2. Il Direttore della Unità Amministrativa, sentito il Responsabile, può autorizzare il borsista allo svolgimento di incarichi di lavoro autonomo conferiti da soggetti diversi dall'Ateneo durante il periodo di fruizione della borsa.";
- 17)
- ☐ di non essere titolare di assegni di ricerca;
 - ☐ di essere titolare di assegni di ricerca e di aver presentato istanza di autorizzazione allo svolgimento dell'attività di lavoro autonomo di cui al presente bando al Consiglio dell'Unità amministrativa di afferenza;
- 18) di essere in possesso dei seguenti titoli valutabili *[eventuale. In alternativa può essere presentata dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà da allegare alla presente domanda]*:
-
-
-
-
- 19) di non essere iscritto/a al medesimo Corso di perfezionamento per il quale è prevista l'attività di cui al presente bando;

Il/la sottoscritto/a elegge, ai fini della presente procedura, il proprio recapito al seguente indirizzo, impegnandosi a comunicare tempestivamente le eventuali variazioni e riconoscendo che l'Amministrazione non assume nessuna responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario.

(Cognome) (Nome)

(Cognome acquisito) *(qualora sia necessario ai fini del recapito postale)* Via n. Comune di

..... Provincia C.A.P. telefono

..... cellulare

indirizzo e-mail

Allega alla presente

- un **curriculum di studi e professionale** (il file dovrà avere una dimensione massima non superiore a 1 MB) e prende atto che, ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. n. 33/13, i dati

contenuti in esso saranno oggetto di pubblicazione sulla pagina web di Ateneo dedicata alla trasparenza;

- **copia di un valido documento di riconoscimento;**

[eventuale]:

- ☐ nonché copia autentica della traduzione ufficiale del titolo di studio conseguito all'estero
- ☐ nonché la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà dei titoli valutabili *[se non dichiarati nella domanda di partecipazione]*
- ☐ nonché copia dei sopracitati titoli *[facoltativo, in aggiunta a quanto dichiarato nel punto 9) o nella dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà di cui sopra].*

Il/la sottoscritto/a dichiara, ai sensi degli artt. 47, 38 e 19 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, che i documenti inviati unitamente alla presente domanda di partecipazione, sono conformi agli originali.

Il/la sottoscritto/a prende atto che il trattamento dei propri dati personali e sensibili avverrà secondo le modalità stabilite dal Regolamento UE 2016/679 (GDPR) relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali. Il sottoscritto prende altresì atto che il curriculum vitae et studiorum e le dichiarazioni rese per le quali, ai sensi della normativa vigente, è prevista l'ottemperanza ad obblighi di trasparenza, verranno pubblicati sul sito web dell'Amministrazione in apposita sezione di "Amministrazione Trasparente".

Il/la sottoscritto/a si impegna a notificare tempestivamente le eventuali variazioni dei recapiti di cui sopra che dovessero intervenire successivamente alla data di presentazione della presente domanda.

Il/la sottoscritto/a dichiara inoltre di aver preso visione del contenuto dell'avviso di procedura di valutazione comparativa e accetta la partecipazione al colloquio, laddove previsto, secondo la modalità riportata sull'avviso.

Firenze,

Firma

.....

ALLEGARE COPIA NON AUTENTICATA DI DOCUMENTO DI IDENTITA' IN CORSO DI VALIDITA'

CURRICULUM VITAE



Dichiarazione sostitutiva di certificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del D.P.R. 445/28.12.2000

Il/La sottoscritto/a _____ nato a _____ il _____ e residente in _____

consapevole delle responsabilità penali cui può andare incontro, in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e consapevole che, ai sensi dell'art. 13, del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), la presente dichiarazione sarà pubblicata sul sito web dell'amministrazione in apposita sezione di Amministrazione Trasparente, sotto la propria responsabilità

**dichiara
ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000**

Curriculum di studi e professionale

Informazioni personali

- Nome e cognome
 - Indirizzo
 - Telefono
- Telefono cellulare
 - Fax
 - E-mail
- Data di nascita
- Nazionalità

GG/MM/AAAA

Esperienze lavorative

Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun corso pertinente frequentato con successo.

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Da GG/MM/AAAA a GG/MM/AAAA

Altre esperienze lavorative

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Da GG/MM/AAAA a GG/MM/AAAA

Istruzione e formazione

- Date
- Nome e tipo di istituto di istruzione/formazione
- Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

Da GG/MM/AAAA a GG/MM/AAAA

Capacità e competenze personali

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali

Competenze linguistiche:

- LINGUA MADRE
- ALTRE LINGUE
- CAPACITA' DI SCRITTURA
- CAPACITA' DI ESPRESSIONE ORALE

INDICARE LA LINGUA MADRE

INDICARE ALTRA LINGUA

INDICARE IL LIVELLO: eccellente/buono/elementare

INDICARE IL LIVELLO: eccellente/buono/elementare

INDICARE IL LIVELLO: eccellente/buono/elementare

INDICARE IL LIVELLO: eccellente/buono/elementare

Capacità e competenze relazionali

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è

Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite

importante e in situazioni in cui è
essenziale lavorare in squadra
(ad es. cultura e sport), ecc.

Capacità e competenze organizzative

Ad es. coordinamento e
amministrazione di persone,
progetti, bilanci; sul posto di
lavoro, in attività di volontariato
(ad es. cultura e sport), a casa,
etc.

Descrivere tali competenze e indicare dove sono state
acquisite

Capacità e competenze tecniche

Con computer, attrezzature
specifiche, macchinari, etc.

Descrivere tali competenze e indicare dove sono state
acquisite

Capacità e competenze artistiche

Musica, scrittura disegno etc.

Descrivere tali competenze e indicare dove sono state
acquisite

Altre capacità e competenze

Competenze non
precedentemente indicate

Descrivere tali competenze e indicare dove sono state
acquisite

Patente o patenti

Specificare il tipo di patente

Ulteriori informazioni

Inserire qui ogni altra informazione pertinente, ad esempio
persone di riferimento, referenze, etc.

Allegati

Enumerare gli eventuali allegati al CV

Luogo e data

Firma del dichiarante

**ALLEGARE COPIA NON AUTENTICATA DI DOCUMENTO DI IDENTITÀ DEL
SOTTOSCRITTORE IN CORSO DI VALIDITÀ**